

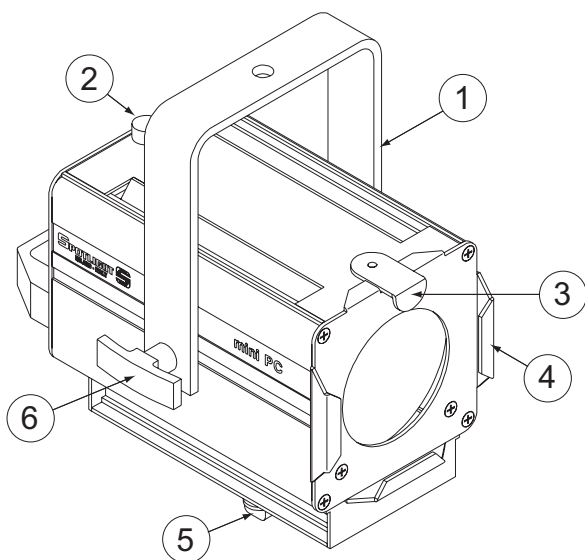
# mini PC NO mini FN NO

cod: MI PC NO - MI FN NO



**ATTENZIONE:** Prima di usare questi apparecchi, leggere attentamente le istruzioni che seguono. Spotlight srl non potrà essere ritenuta responsabile di danni derivanti dalla non osservanza di dette istruzioni.

**SAFETY WARNING:** Before using this product, read the present instructions carefully. Spotlight srl will not be responsible for damage resulting from instructions not being followed.



## DESCRIZIONE DEL PROIETTORE

Riferendoci alle immagini di pag. 2:

- ① Staffa di sospensione
- ② Pomello per apertura vano portalamпада
- ③ Gancio di ritegno accessori
- ④ Guide porta accessori
- ⑤ Pomello per regolazione ampiezza del fascio luminoso
- ⑥ Maniglia per regolazione inclinazione del faro

## INDICAZIONI GENERALI

Il proiettore in Vs possesso risponde alle Direttive Europee 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2011/65/UE.

Le targhette sistemate sul fianco del proiettore contengono le seguenti informazioni:

- Modello
- Tensione di alimentazione in V
- Potenza della lampada in W
- Indice di protezione IP
- Massima temperatura ambiente ammissibile in °C
- Massima temperatura del corpo del proiettore in °C
- Distanza minima da ogni superficie infiammabile
- Informazioni per riconoscere la posizione 0° del faro: quando la punta della freccia è rivolta verso l'alto.
- angolo massimo di inclinazione verso l'alto e verso il basso. Questi limiti, imposti dal costruttore della lampada, non devono essere superati, pena una riduzione della vita utile della lampada o il deterioramento del faro.

## INSTALLAZIONE

- I proiettori sono progettati esclusivamente per impiego professionale e quindi vanno installati ed usati da personale qualificato.
- Gli apparecchi sono previsti per uso all'interno: pertanto devono essere protetti dall'umidità e dalla pioggia se usati in condizioni diverse (IP 20)
- Non installare il proiettore a contatto o vicino ad una superficie infiammabile.
- Si prega di prestare la dovuta attenzione alle note riportate sulle etichette degli apparecchi.
- Ricordarsi di collegare la fune di sicurezza, se previsto dalle norme di sicurezza locali.
- Il proiettore può essere usato sia sospeso, sia montato su cavalletto o basetta di appoggio, ribaltando la forcella.

**ATTENZIONE:** sostituire immediatamente la lampada e/o la lente se visibilmente danneggiate, anche se ancora funzionanti.

## CONNESSIONI ELETTRICHE

Il vostro faro è stato progettato per una tensione di alimentazione da 100V a 240V, 50-60 Hz, conformemente alla lampada utilizzata.

Prima e durante l'installazione osservare le seguenti norme:

- Verificare sempre l'efficienza del collegamento a terra della linea in uso.
- Verificare che il voltaggio della lampada corrisponda al voltaggio di rete
- Non impiegare lampade diverse da quelle indicate nella tabella lampade.
- Sull'apparecchio non sono montati fusibili che se necessari dovranno essere installati sulla linea di alimentazione.
- L'apparecchio può essere collegato a un dimmer.

**ATTENZIONE:** Gli apparecchi devono essere sempre collegati a terra

## INSTALLAZIONE E CAMBIO DELLA LAMPADA

**ATTENZIONE:** Per motivi di sicurezza, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di aprirlo per cambiare la lampada.

**Avvertenza:** Non toccare mai il bulbo della lampada con le mani nude: in tale eventualità pulire il bulbo con un batuffolo impregnato d'alcool.

Aprire il tettuccio del faro ruotando il pomello ②.

Rimuovere la lampada da sostituire.

Verificare che la nuova lampada sia conforme alle specifiche riportate nella tabella lampade di questo manuale.

Montare la nuova lampada .

Riposizionare il tettuccio ed avvitare il pomello ②.

Ricollegare il faro alla rete.

## ACCENSIONE E PUNTAMENTO

I proiettori devono essere collocati rispettando la distanza minima dall'oggetto che si deve illuminare, indicata sulle etichette dei fari.

Tramite la maniglia laterale ⑥ si può allentare il bloccaggio del faro e modificare la sua inclinazione.

Lo stesso si può fare riguardo alla rotazione dell'asse verticale, facendolo ruotare sul perno di aggancio.

Allentando e facendo scorrere il pomello ⑤ posto sotto il faro si può far avanzare e retrocedere il portalamпада per regolare l'ampiezza del fascio luminoso.

## PULIZIA

Per una maggiore resa del faro, occorre tener puliti il più possibile la lente e lo specchio.

Per fare questo:

- Scollegare il faro dalla rete di alimentazione;
- Aprire il tettuccio copertura faro ruotando il pomello ②.
- Con uno straccio inumidito di alcool, pulire sia la lente che lo specchio.
- Riposizionare il tettuccio di copertura faro e riavvitare il pomello ②.
- Ricollegare il faro alla rete di alimentazione.

## MANUTENZIONE

Sottoporre il faro a revisione almeno una volta all'anno per controllare l'integrità delle parti elettriche e meccaniche. A tal fine utilizzare solo rivenditori qualificati, a garanzia di un corretto e completo intervento.

## RICICLAGGIO

Il prodotto deve essere riciclato o smaltito secondo la direttiva 2002/96/CE



## DESCRIPTION OF THE LUMINAIRE

Please refer to the pictures on page 2:

- ① Suspension yoke
- ② Knob for opening lamp cover
- ③ Accessory retaining clip
- ④ Accessory guides
- ⑤ Knob for light beam adjustment
- ⑥ Handle for tilt regulation

## INTRODUCTION

The luminaire you have bought complies to 2006/95/EC, 2004/108/EC and 2011/65/EU European Directives. The labels on the side of the luminaire list the following information:

- model
- mains supply voltage (V)
- lamp wattage (W)
- IP protection index
- maximum allowed ambient temperature in °C
- maximum temperature of the body in °C
- minimum distance from flammable surface
- information to find the position 0° of the luminaire: when the tip of the arrow points upwards
- maximum tilt angle range. These limits, imposed by the lamp manufacturer, should not be exceeded as they would reduce the luminaire's useful life or lead to its deterioration.

## INSTALLATION

- The luminaires are intended for professional use only so they have to be installed and used by qualified technicians.
- The products are intended for indoor use: consequently they have to be protected from humidity and rain, if used in different conditions (IP 20)
- Do not mount the luminaire on or near a flammable surface
- Please note carefully the notes written on the labels of the luminaires.
- Do not forget to connect a safety rope, if required by local country safety regulations
- The luminaires can be either suspended, or mounted on a stand, by turning the yoke upside-down.

**WARNING: replace immediately the lamp and/or the lenses if visibly damaged, even if still working.**

## ELECTRICAL CONNECTIONS

The luminaire is designed to operate with a 100V to 240V supply, 50-60Hz, according to the lamp used.

Before and during the installation, make sure you follow the guidelines below:

- Always check the earth wiring for the line being used.
- Ensure the lamp voltage is the same as the mains one
- Do not use lamps other than indicated on the lamp table
- There are no fuses inside the units, if it is necessary they should be installed in the mains
- The luminaires can be connected to a dimmer

**WARNING: The luminaires must always be earthed**

## INSERTING AND CHANGING THE LAMP

**WARNING: For safety reasons, always disconnect from the mains supply prior to opening the units to change the lamp or servicing.**

**Notice: Never touch the lamp bulb with bare hands: should this happen, clean the bulb with a cloth dampened with alcohol.**

Open the luminaire top cover by acting on it knob ②. Firstly remove the old bulb.

Please, check the new lamp complies with the specifications mentioned on the lamps table in this manual.

Insert the new lamp into the socket.

Reinstall the cover and tighten the knob ②.

Reconnect the luminaire to the mains.

## SWITCHING ON AND FOCUSING

The luminaire should be at the minimum distance from the object it is illuminating, as indicated on the label.

Using the handle on the side ② it is possible to loosen the luminaire blocking it when it is locked and thus change its inclination. You can rotate the luminaire on the vertical axis by rotating it on its hook clamp.

By loosening and shifting the knob ⑤ on the underside of the luminaire it is possible to advance or retreat the lamp holder to adjust the light beam.

## CLEANING

For the best results, it is important to ensure that both the lens and the reflector are kept clean.

To do so:

- Disconnect the unit from the mains:
- Open the luminaire top cover by loosening the knob ②.
- Clean the lens and the reflector using a soft cloth dampened with alcohol.
- Reinstall the luminaire cover by tightening the knob ②.
- Reconnect the luminaire to the mains.

## MAINTENANCE

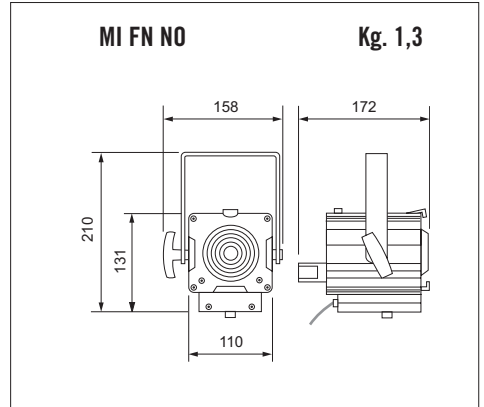
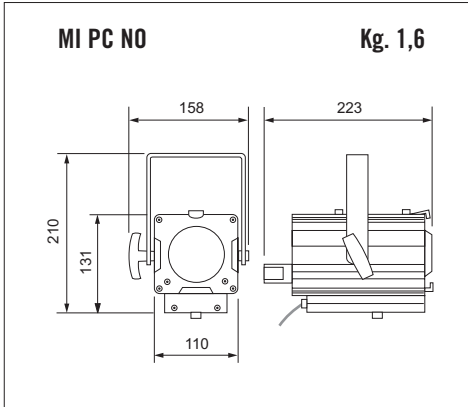
At least once a year, the luminaire should be serviced to ensure the integrity of the electrical and mechanical components. For this purpose, please address only to qualified dealer to ensure proper service.

## RECYCLING


The product must be recycled or disposed of, according to Directive 2002/96/CE.



## Dimensioni (mm) e peso - Dimensions (mm) and weight



## Lampade - Lamps

Modello - Model	Codice / Code		V	W	lm	t(h)	K
MI PC NO	M 38	GY 9,5	220-240	300	5200	2000	2950
	CP 81	GY 9,5	220-240	300	7800	180	3200
MI FN NO	CP 82 (*)	GY 9,5	220-240	500	13500	180	3200
	CP 81 A	GY 9,5	120	300	7800	200	3200
	M 38 A	GY 9,5	120	300	5500	2000	2950

(\*) Non per uso continuo - For non-continuous use

## ACCESSORI

## ACCESSORIES

## COD./CODE

Telaio porta gelatina	Colour filter frame	TC MINI
Paraluce a 4 alette	4-leaf barn-door	PL 4 MINI
Ruota colori a motore	Motorized colour wheel	RM MINI
Gancio per mini tralicci	Hook for mini trusses	MINI GAC
Base per montaggio a pavimento/parete	Floor/wall mounting base	BASE-Q122-AS





# mini profile zoom

per lampade alogene - for halogen lamps

---

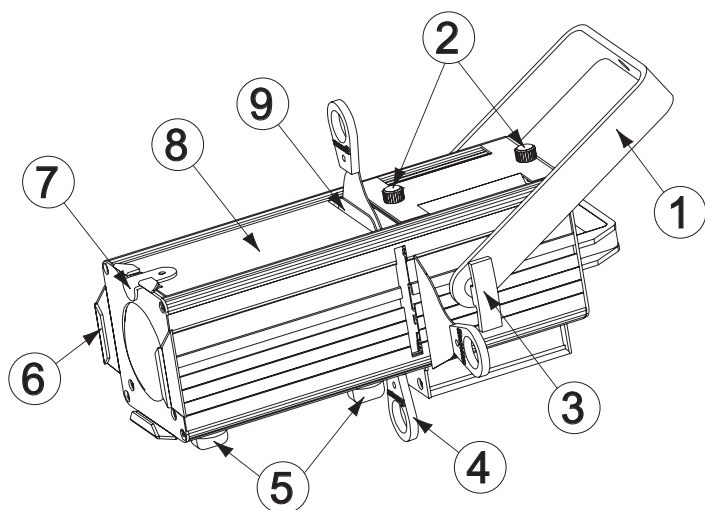
cod: MI PR ZS NO



  
**SPOTLIGHT**  
professional lighting for the performing arts

**ATTENZIONE:** Prima di usare questi apparecchi, leggere attentamente le istruzioni che seguono. Spotlight srl non potrà essere ritenuta responsabile di danni derivanti dalla non osservanza di dette istruzioni.

**SAFETY WARNING:** Before using this product, read the present instructions carefully. Spotlight srl will not be responsible for damage resulting from instructions not being followed.



## DESCRIZIONE DEL PROIETTORE

Riferendosi ai disegni di pag. 2:

- ① Staffa di sospensione
- ② Pomelli per apertura tettuccio lampada
- ③ Maniglia per regolazione inclinazione faro
- ④ Leve comando lamelle sagomatrici
- ⑤ Pomelli di regolazione zoom e messa a fuoco
- ⑥ Guide porta accessori
- ⑦ Gancio per bloccaggio accessori
- ⑧ Tettuccio per accesso manutenzione lenti
- ⑨ Sportello di accesso a vano portagobos

## INDICAZIONI GENERALI

Il proiettore in Vs possesso risponde alle Direttive Europee 2006/95/CE, 2004/108/CE e 2011/65/UE. Le targhette sistemate sul fianco del proiettore contengono le seguenti informazioni:

- Modello
- Tensione di alimentazione in V
- Potenza della lampada in W
- Indice di protezione IP
- Massima temperatura ambiente ammissibile in °C
- Massima temperatura del corpo del proiettore in °C
- Distanza minima da ogni superficie infiammabile
- Informazioni per riconoscere la posizione 0° del faro: quando la punta della freccia è rivolta verso l'alto.
- angolo massimo di inclinazione verso l'alto e verso il basso. Questi limiti, imposti dal costruttore della lampada, non devono essere superati, pena una riduzione della vita utile della lampada o il deterioramento del faro.

## INSTALLAZIONE

- I proiettori sono progettati esclusivamente per impiego professionale e quindi vanno installati ed usati da personale qualificato.
- Gli apparecchi sono previsti per uso all'interno: pertanto devono essere protetti dall'umidità e dalla pioggia se usati in condizioni diverse (IP 20)
- Non installare il proiettore a contatto o vicino ad una superficie infiammabile.
- Si prega di prestare la dovuta attenzione alle note riportate sulle etichette degli apparecchi.
- Ricordarsi di collegare la fune di sicurezza, se previsto dalle norme di sicurezza locali.
- Il proiettore può essere usato sia sospeso, sia montato su cavalletto o basetta di appoggio, ribaltando la forcella.

## ACCESSORI

- telaio colori: inserire nell'apposita guida ⑥ e rimettere in posizione il gancio di bloccaggio ⑦.
- portagobo: far scorrere in avanti lo sportello del'apposito vano ⑨, inserire il portagobo e riportare il coperchio in posizione arretrata per bloccare il portagobo e impedire al contempo fughe di luce. Tipo di gobo previsto: misura "M"

**ATTENZIONE: sostituire immediatamente la lampada e/o le lenti se visibilmente danneggiate, anche se ancora funzionanti.**

## CONNESSIONI ELETTRICHE

Il vostro faro è stato progettato per una tensione di alimentazione da 100V a 240V, 50-60 Hz, conformemente alla lampada utilizzata.

Prima e durante l'installazione osservare le seguenti norme:

- Verificare sempre l'efficienza del collegamento a terra della linea in uso.
- Verificare che il voltaggio della lampada corrisponda al voltaggio di rete
- Non impiegare lampade diverse da quelle indicate nella tabella lampade.
- Sull'apparecchio non sono montati fusibili che se necessari dovranno essere installati sulla linea di alimentazione.
- L'apparecchio può essere collegato a un dimmer.

**ATTENZIONE: Gli apparecchi devono sempre essere collegati a terra**

## INSTALLAZIONE E CAMBIO DELLA LAMPADA

**ATTENZIONE:** Per motivi di sicurezza, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di aprirlo per cambiare la lampada.

**Avvertenza:** Non toccare mai il bulbo della lampada con le mani nude: in tale eventualità pulire il bulbo con un batuffolo impregnato d'alcool.

Aprire il tettuccio del faro ruotando i pomelli ②.

Rimuovere la lampada da sostituire.

Verificare che la nuova lampada sia conforme alle specifiche riportate nella tabella lampade di questo manuale.

Montare la nuova lampada .

Riposizionare il tettuccio ed avvitare i pomelli ②.

Ricollegare il faro alla rete.

## ACCENSIONE E PUNTAMENTO

Tramite la maniglia laterale ⑥ si può allentare il bloccaggio del faro e modificare la sua inclinazione.

Lo stesso si può fare riguardo alla rotazione dell'asse verticale , facendolo ruotare sul perno di aggancio.

Allentando i pomelli ⑤ posti sotto il faro si possono far avanzare e retrocedere i carrelli portalenti rispettivamente per allargare e stringere il fascio di luce e regolare inoltre la messa a fuoco.

Tramite le quattro lamelle sagomatrici ④ si può sagomare il fascio di luce per ottenere forme speciali.

## PULIZIA

Per una maggiore resa del faro, occorre tener puliti il più possibile le lenti e lo specchio.

Per fare questo, dopo aver scollegato il faro dalla rete di alimentazione:

- Aprire il tettuccio lampada ruotando i pomelli ②.
- Sollevare il tettuccio copertura lenti ③ dalla parte posteriore e sfilarlo verso retro ruotando il gancio per bloccaggio accessori ⑦ per poterlo rimuovere completamente.
- Rimuovere la lampada e con uno straccio inumidito di alcool, pulire sia le lenti che lo specchio.
- Reinsere la lampada e riposizionare i tettucci di copertura lenti e faro e riavvitare i pomelli ②.
- Ricollegare il faro alla rete di alimentazione.

## MANUTENZIONE

Sottoporre il faro a revisione almeno una volta all'anno per controllare l'integrità delle parti elettriche e meccaniche. A tal fine utilizzare solo rivenditori qualificati, a garanzia di un corretto e completo intervento.

## RICICLAGGIO

Il prodotto deve essere riciclato o smaltito secondo la direttiva 2002/96/CE



## DESCRIPTION OF THE LUMINAIRES

Referring to images on page 2:

- ① Suspension yoke
- ② Knobs for opening lamp cover
- ③ Handle for tilt regulation
- ④ Levers for framing shutters adjustment
- ⑤ Knobs for lens adjustment: focus and zoom
- ⑥ Accessory guides
- ⑦ Accessory locking clip
- ⑧ Lenses cover
- ⑨ Gobo slot sliding cover

## INTRODUCTION

The luminaire you have bought complies to 2006/95/EC, 2004/108/EC and 2011/65/EU European Directives.

The labels on the side of the luminaire list the following information:

- model
- mains supply voltage (V)
- lamp wattage (W)
- IP protection index
- maximum allowed ambient temperature in °C
- maximum temperature of the body in °C
- minimum distance from flammable surface
- information to find the position 0° of the luminaire: when the tip of the arrow points upwards
- maximum tilt angle range. These limits, imposed by the lamp manufacturer, should not be exceeded as they would reduce the luminaire's useful life or lead to its deterioration.

## INSTALLATION

- The luminaires are intended for professional use only so they have to be installed and used by qualified technicians.
- The products are intended for indoor use: consequently they have to be protected from humidity and rain, if used in different conditions (IP 20)
- Do not mount the luminaire on or near a flammable surface
- Please note carefully the notes written on the labels of the luminaires.
- Do not forget to connect a safety rope, if required by local country safety regulations
- The luminaires can be either suspended, or mounted on a stand, by turning the yoke upside-down.

## ACCESSORIES:

- **colour filter frame:** insert into the guides ⑥ verifying that the locking clip ⑦ is correctly positioned.
- **gobo holder:** slide forward the slot cover ⑨, insert the gobo holder and slide backward the cover to lock the gobo holder in position and avoid light spill  
Foreseen gobo type: "M" size.

**WARNING: replace immediately the lamp and/or the lenses if visibly damaged, even if still working.**

## ELECTRICAL CONNECTIONS

The luminaire is designed to operate with a 100V to 240V supply, 50-60Hz, according to the lamp used.

Before and during the installation, make sure you follow the guidelines below:

- Always check the earth wiring for the line being used.
- Ensure the lamp voltage is the same as the mains one
- Do not use lamps other than indicated on the lamp table
- There are no fuses inside the units, if it is necessary they should be installed in the mains
- The luminaires can be connected to a dimmer

**WARNING: The luminaires must always be earthed**

## INSERTING AND CHANGING THE LAMP

**WARNING:** Always disconnect the luminaire from the mains before accessing the lamp cover or the inside of the unit.

**Notice:** Never touch the lamp bulb with bare hands: should this happen, clean the bulb with a cloth dampened with alcohol.

Open the luminaire top cover by acting on its knobs ②.

Firstly remove the old bulb.

Please, check the new lamp complies with the specifications mentioned on the lamps table in this manual.

Insert the new lamp into the socket.

Reinstall the cover and tighten the knobs ②.

Reconnect the luminaire to the mains.

## SWITCHING ON AND FOCUSING

Using the handle on the side ⑥ it is possible to loosen the luminaire blocking when it is locked and thus change its inclination. You can rotate the luminaire on the vertical axis by rotating it on its hook clamp.

By loosening the beam knobs ⑤ on the underside of the luminaire it is possible to advance or retreat the lens holder for widening or narrowing the beam light, and also adjust the focus.

The beam of light can be cut by the four framing shutters ④ to obtain special shapes.

## CLEANING

For the best results, it is important to ensure that both the lens and the reflector are kept clean.

To do so, after disconnecting the unit from the mains:

- Open the lamp cover by loosening the knobs ②
- Lift the lens cover ⑧ holding it on the rear side and making it slide backwards turning the locking clip ⑦ to remove the lens cover completely.
- Remove the lamp and clean the lens and the reflector using a soft cloth dampened with alcohol.
- Reconnect the lamp and reinstall the lens cover and the lamp cover by tightening the knobs ②.
- Reconnect the luminaire to the mains.

## MAINTENANCE

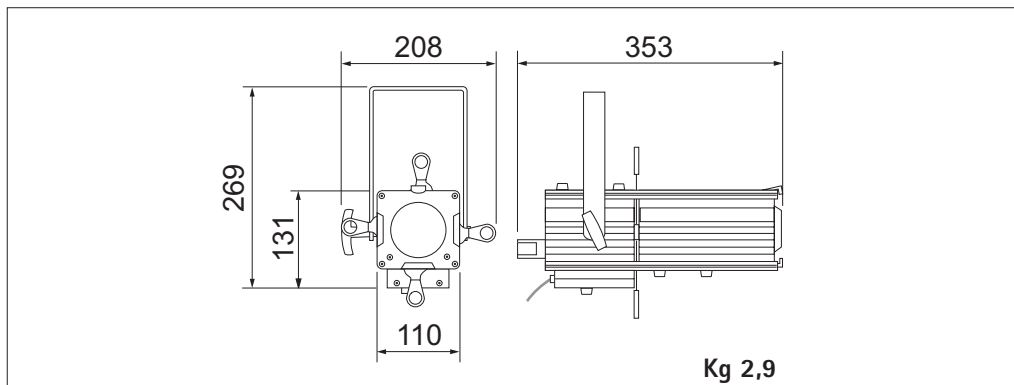
At least once a year, the luminaire should be serviced to ensure the integrity of the electrical and mechanical components. For this purpose, please address only to qualified dealer to ensure proper service.

## RECYCLING


The product must be recycled or disposed of, according to Directive 2002/96/CE.



## Dimensioni (mm) e pesi - Dimensions (mm) and weights



## Lampade - Lamps

Modello - Model	Codice / Code		V	W	lm	t(h)	K
MI PR NO	M 38	GY 9,5	220-240	300	5200	2000	2950
	CP 81	GY 9,5	220-240	300	7800	180	3200
	CP 82 (*)	GY 9,5	220-240	500	13500	180	3200
	CP 81 A	GY 9,5	120	300	7800	200	3200
	M 38 A	GY 9,5	120	300	5500	2000	2950

(\*) Non per uso continuo - For non-continuous use

## ACCESSORI

## ACCESSORIES

Telaio porta gelatina	Colour filter frame	TC MINI
Portagobos tipo "M"	"M" size gobo holder	PGM MIZO
Ruota colori a motore	Motorised colour wheel	RM MINI
Gancio per mini tralicci	Hook for mini trusses	MINI GAC
Base per montaggio a pavimento/parete	Floor/wall mounting base	BASE-Q122-AS

